

Index

- Accra, Ghana, 2, 29–32
 Achebe, Chinua, 2, 21, 32
 Adorno, Theodor, 262, 263
 aesthetics, 60, 69, 75, 80, 87, 117, 211, 249, 256
 affect, 195, 201, 215, 224, 225, 228
 African writers, 21
 alcoholism, 54, 60, 231
 Aldington, Richard, 237
 anarchism, 159, 260
 anarchic laughter, 262
 literary, 256
 Anderson, Margaret, 160, 163, 164
 animality as racist projection, 41, 43
 animals, 9, 46, 50, 194, 195, 197, 201, 215
 anthropocentrism, 193
 resistance to, 194, 200, 204
 anti-Semitism, 259
 apartheid, 30
 Aristotle, 42, 199
 Armstrong, Nancy, 144
 Atherton, James S., 142, 237
 Aubert, Jacques, 90
 Auerbach, Eric, 71, 260
 avant-garde, 7, 64, 70, 112, 155, 158, 159, 162, 166, 238
 Averroes, 42

 Bakhtin, Mikhail, 174, 261, 262
 Balzac, Honoré de, 177
 Barber, Karin, 29
 Baron, Scarlett, 6, 126, 142, 155–167
 Barthes, Roland, 264
 Bataille, Georges, 264
 Bayramova, Halila, 142
 Beach, Sylvia, 80, 81, 98, 126, 133, 150, 156, 163, 164, 186
 Beck, Harald, 89
 Beckett, Samuel, 2, 21, 22, 24, 164, 238, 263, 265
 Bell, Emily, 140
 Benjamin, Walter, 81–83
 Bérard, Victor, 259

 Bergson, Henri, 194, 238
 Bhabha, Homi, 24, 42
 biography, 139, 209
 Black Lives Matter, 35
 blackface, 43
 blackness, 3, 41, 45
 and colonial subjecthood, 37
 as unspeakable, 39
 Blake, William, 165
 bodies of color, 35, 36, 40–42
 body
 and mind, for Joyce, 69
 as dependent on the nonhuman world, 196, 199, 200, 203
 as socially constructed, 210
 bodybuilding, 23
 decomposing naturalist body, 57, 60
 female body as analogy for a physical text, 180, 185
 obscene body, 261
 representations of the female body, 10
 somalogic, 46
 subject to police brutality, 35
 woman's body, marginalized, 218
 boom, Latin American literary, 64–75
 Borges, Jorge Luis, 64–71, 73, 74
 Bourdieu, Pierre, 113, 236
 Brannigan, John, 44
 Braslasu, Viviana-Mirela, 128
 Briggs, Austin, 80
 British Association of Modernist Studies, 112
 Bruno, Giordano, 166, 255, 260, 262
 Budgen, Frank, 69, 131, 147, 151, 196, 237, 245, 246
 Buell, Lawrence, 193, 204
 Burgess, Anthony, 178, 243
 Burke, Kenneth, 239

 Cabrera Infante, Guillermo, 65, 66, 69, 73
 Cage, John, 244
 Campbell, Joseph, 245, 248, 263

- canon
 as contingent, 166
 as misrepresentation of literary networks, 166
 critical, 236
 Finnegans Wake's distance from, 156
 canonical literature
 parodied in "Oxen of the Sun," 212
 transition's opposition to, 162
 Carroll, Lewis, 174
 Casanova, Pascale, 4, 113–115
 Catholic Church, 46
 Catholic Ireland, 25, 217, 258
 censorship, 10, 74, 80
 Cerf, Bennett, 98
 Ceylon (Sri Lanka), 28
Chamber Music, 97, 98, 101
 Chattopadhyay, Shinjini, 140
 Cheng, Vincent J., 1, 8, 39
 childbirth, 213, 216–218
 Christy Minstrels, 231
 Cixous, Hélène, 71
 Clarke, Austin, 241
 Cleary, Joe, 55
 Coetzee, J. M., 21, 25
 colonial context, 22–25, 28, 36, 69, 187, 218, 230, 262
 and formal experimentation, 64
 language, 24
 mimicry, 24
 subject, 38
 Connolly, Cyril, 246
 Conrad, Joseph, 175, 183
 copyright, 4, 84, 99–106, 187
 1993 European Council Directive, 101
 fair use and fair dealing, 106
 global commons, 96
 lawful piracy, 97, 98
 manufacturing clause, 97–100
 posthumous, 4, 100
 Sonny Bono Copyright Term Extension Act, 99, 101, 105
 uncoordinated global public domain, 101–106
 United Kingdom's 2039 Rule, 102, 103, 106
 Cortázar, Julio, 4, 65, 66, 69–73, 73, 75
 cosmopolitanism, 2, 23, 65, 69, 70, 72, 163
 COVID-19, 35, 36
 Croce, Benedetto, 258, 260
 Crowley, Ronan, 6, 88, 138–153, 156
 cultural purity, 40
 cultural studies, 2, 8

 D'Annunzio, Gabriele, 133
 Dadaism, 157
 Dalton, Jack P., 127
Damned, The, 183
 Damrosch, David, 2, 117–118
 Dante Alighieri, 72, 166, 260, 262
 Darantieri, Maurice, 81
 Davison, Sarah, 140, 146
 De Angelis, Giulio, 84–86
 De Biasi, Pierre-Marc, 138, 139, 144
 De Man, Paul, 82
 Deane, Seamus, 60, 64
 Deane, Vincent, 125
 Debray-Genette, Raymonde, 123
 Del Paso, Fernando, 65, 69, 73
 Deleuze, Gilles, 23–25, 67, 194
 Derrida, Jacques, 114, 194, 252–254, 256, 264
 determinism, 50, 51, 245
 deterritorialization, 2, 21, 23–26, 28–32
Dial, The, 156
 dialectic, 32, 42, 59, 265
 Dickens, Charles, 85, 96, 216–218
 digitization
 and genetic criticism, 6, 138, 142
 and prosthetic reading, 141
 disability, 25
 Doyle, Laura, 45
 Dublin, 2, 52, 58, 68, 69, 74, 84, 133, 139, 173, 211, 213, 216, 231, 256, 259, 261
Dubliners
 and challenge to the reader, 59
 and copyright, 97, 101
 and naturalism, 50–61
 and problematization of meaning, 58–61
 and queerness, 10, 231
 and race, 3
 as inspired by Zola, 3
 as national pathologization, 52
 as outside the "Republic of Letters," 113
 popular reprints of, 174, 183–184
Dubliners, stories of
 "A Painful Case," 183, 184
 "Clay," 55
 "The Boarding House," 183, 184
 "The Day of the Rabblement," 97
 "The Dead," 3, 10, 37–39, 60–61, 111, 222–234
 "The Sisters," 3, 55–59, 97
 "Two Gallants," 183, 184

 Earle, David, 7, 173–187
 Easter Rising, 51
 Ebury, Katherine, 9, 193–204
 ecocriticism, 9, 193–204
 four tests of environmental quality of a text, 193, 204
 Edgeworth, Maria, 133
 Edwardian, 8
 Eglinton, John, 88
Egoist, The, 6, 80, 98, 160

- Einstein, Albert, 65
 Eliot, T. S., 2, 50, 51, 64, 65, 68, 69, 73, 113, 116,
 147, 156, 235, 238, 239, 256, 263
 elitism, 64, 158, 161, 166, 241
 Ellmann, Richard, 111
 empire
 BBC's Empire Service, 238
 British, 4, 21, 28, 42, 43, 45, *See also* postcolonial
 Ottoman, 27
 racism under British, 36, 40, 43, 46
 Roman, 257
 Second French Empire, 52
 empiricism, 50, 52, 55
 Empson, William, 239
 Enlightenment
 autonomous subject, 9
 rationality, 265
 entextualization, 23, 29, 30, 32
 Essays and Lectures
 "Drama and Life," 54
 "Ibsen's New Drama," 97
 "James Clarence Mangan," 97
 "The Holy Office," 97
 ethnocentrism, 70
 eugenics, 43, 215
 Euripides, 73
 European Network for Avant-Garde and
 Modernist Studies (EAM), 112
Exiles, 98, 100

 Falconer, Graham, 141
 Fascism, 160, 238, 239, 244, 258
 Faulkner, William, 183
 feminism, 10, 38, 45, 229
 geofeminism, 195
 Ferrer, Daniel, 83, 89, 125, 127, 133
 Ferrero, Guglielmo, 11, 256–261
Finnegans Wake
 "Work in Progress," 123–134, 141, 150, 155–167,
 175, 239, 242, 263
 alternative critical history of, 249
 and animals, 194
 and comedy, 240
 and copyright, 99
 and ecocriticism, 193–204
 and futurity, 36, 166, 252, 253
 and intertextuality, 167
 and large-scale digitization initiatives, 140
 and relativity, 195
 and renewal, 71
 and revolution, 252, 254–256, 261–266
 and subversion of racial origin, 40, 44
 and textual recirculation, 173
 and the intertextual condition, 123–127
 and the nonhuman, 201–205
 and the silenced, 45
 as avant-garde text, 165
 genesis as radial node graph, 144
 Marxist reviews of, 246
 popular recirculations of, 173–184
 wartime reception of, 247
Finnegans Wake, 99
 First World War, 64, 147
 Fish, Stanley, 241
 FitzGerald, Edward, 144
 Fitzgerald, F. Scott, 101, 183
 Flecchia, Bona, 84
 Floyd, George, 35
 Flynn, Catherine, 1–11, 50–61
 Ford, Ford Madox, 95, 105
 Fordham, Finn, 10, 235–249
 Foucault, Michel, 215
 fragments, 2, 6, 51
 free indirect discourse, 10, 217, 223, 226
 Frehner, Ruth, 89
 Freud, Sigmund, 65, 198, 199, 261, 264
 Friedman, Susan Stanford, 124
 Frye, Northrop, 248
 Futurism, 3, 112

 Gabler, Hans Walter, 82–85, 87, 99, 181
 Gaelic script, 87, 88
 García Márquez, Gabriel, 67
 García Tortosa, Francisco, 85
 gender, 25, 38, 45, 140, 213, 214, 217
 and textual integrity, 181
 heteronormativity, 222, 224
 outmoded notions, 213
 genetic criticism, 83, 111, 117, 123–134, 138–151,
 173, 181, 186
 and endogenesis, 128
 and exogenesis, 123
 as digital philology, 123
 as editorial strategy, 132
 as reading strategy, 127
 Genette, Gérard, 124
Giacomo Joyce, 100
 Gibbons, Luke, 1, 51, 64, 66
 Gibson, Andrew, 1, 51, 237
 Gide, André, 105
 Gifford, Don, 88
 Gilbert, Stuart, 86, 175, 237, 243
 Gillespie, Michael Patrick, 140, 148
 Gillet, Louis, 235, 238, 239, 255
 Gilroy, Paul, 116
 Goethe, 73, 259
Golden Book, 7, 175
 Goldman, Arnold, 196
 Goldman, Emma, 160
 Goldstone, Andrew, 5, 113, 114

- Google Books, 6, 123, 138
 Google Print Library Project, 141
 Goyert, Georg, 85, 89
 Graves, Robert, 239
 Guattari, Félix, 23, 24, 67

 Hardy, Thomas, 101
 HathiTrust Digital Library, 6, 140, 143
 Hayman, David, 196, 255
 Heap, Jane, 160, 163, 164
 Hemingway, Ernest, 183
 Henkes, Robbert-Jan, 126, 141
 Herring, Phillip F., 139, 140
 Hitler, Adolf, 239, 240, 261
 Höpffner, Bernard, 90
 Homer, 64, 68, 69, 96
 Homeric, 68
 homoerotic desire, 10
 homosexuality, 222, 233
 Horkheimer, Max, 265
 hospitality, 44, 46, 69, 261
 Hudis, Norman, 241–243, 245, 249
 Huebsch, B. W., 97
 humanism, 242
 humanistic approaches, 118, 181, 194, 209
 digital tools, 6, 113, 123, 124, 132, 134, 138, 141, 187
 medical humanities, 9, 219
 Husserl, Edmund, 253
 Huxley, Thomas Henry, 212, 215
 Huysmans, Joris-Karl, 56, 133
 Huyssen, Andreas A., 174
 hypercanonicity, 2, 5

 Ibsen, Henrik, 50, 97, 133, 259
 identity
 Black Irish, 45
 Irish, 43
 Jewish, 25
 imperialism, 36, 41, 74, 112, 239, 257, 258
 intertextuality, 6, 123–127, 132, 134, 147, 167, 197, 198
Irish Homestead, The, 58, 59, 97, 160
 irony, 111, 116

 Jahnke Bequest, 5, 126
James Joyce Archive, 100
James Joyce Quarterly, 5, 110–119, 195
 James, Henry, 144
 Jameson, Fredric, 60, 265
 Jewish identity, 27, 28, 40, 45, 259, 260
 Jolas, Eugene, 155–167
 Joyce, Simon, 55
 Joyce, Stanislaus, 2, 54, 58, 133, 257
 Julius Caesar, 257, 258, 260

 Kafka, Franz, 24, 25
 Kenner, Hugh, 2, 50, 111
 Kerouac, Jack, 177
 Kershner, R. Brandon, 8, 141
 Kipling, Rudyard, 101
 Kirschenbaum, Matthew, 123
 Kristeva, Julia, 124

 Lacan, Jacques, 11, 114, 252, 256
 Lacivita, Alison, 193
 Lamos, Colleen, 10
 Larbaud, Valéry, 86, 164
 Latham, Sean, 5, 110–119
 Latini, Brunetto, 86
 Lavin, Mary, 183
 Lawrence, D. H., 95, 183
 Lawrence, Karen R., 46
 Leavis, F. R., 239
 Léon Archive, 5
 letters, Joyce's, 100, 102, 133, 134
 Lewis, Sinclair, 105
 Lewis, Wyndham, 159, 160
 Lezama Lima, José, 65, 66, 69, 72–73
Little Review, The, 6, 89, 98, 143, 146, 155, 157–167
 and elitism, 161
 Litz, A. Walton, 142, 143
 localism, 65–68, 70, 73
 Lucretius, 194
 Lumumba, Patrice, 30

 MacCabe, Colin, 255, 266
 MacNeice, Louis, 239
 Maimonides, Moses, 42
 Mallarmé, Stéphane, 253
 Mandela, Nelson, 30
 Mao Zedong, 252
 Mao, Doug, 112
 Marechal, Leopoldo, 72
 Marichalar, Antonio, 67
 Marx, Karl, 65, 259–261
 Marxist reviews of *Finnegans Wake*, 245–247
 masculinity, 10, 213, 224, 257
 materialism
 of *Dubliners*, 61–63
 of naturalist literature, 51, 57
 vital materialism, 194, 201
 materiality
 of reprints, 173
 of the text, 187
 Maupassant, Guy de, 3, 51, 55–61
 McCourt, John, 2, 3, 8
 McGann, Jerome, 123, 127, 185
 medical humanities, 208–219
 medical practice, 9, 52, 53, 210, 214–217

- metempsychosis, 197, 198, 214
 mimicry, 3
 minoritization, 25
 modernism
 alternative critical history of, 235–249
 and aesthetic autonomy, 64
 and elitism, 64, 158–161, 166, 241
 and genetic criticism, 134
 and Latin American “boom,” 66
 and localism, 65–66
 and naturalism, 50–61
 and post-colonial literature, 116
 and the avant-garde, 155, 158
 and the problematization of meaning, 50–61
 and world literature, 112
 boundaries of, 8
 cultural artefacts, 5
 New Modernist Studies, 1, 112–114, 174
 popular, 7, 173–184, 186–187
 public domain, 95–96, 105–106
 return of the repressed, 45
 scholarly diversity, 110–119
 temporal boundaries of, 8
 transnational, 3, 112
 transperipheral, 67, 64–75
 modernist canon, 1–11
 colonial, 2
 global, 114
 global urban, 2
 Joyce’s hypercanonical status, 1, 2, 5
 stability of, 5
 subversion of, 11
 technical sophistication of, 66
 transperipheral, 65, 66
 Ulysses as world literature, 115
 Mommsen, Theodor, 258
 Monnier, Adrienne, 81, 156, 163
 Moore, George, 54, 88, 133, 183
 Morel, Auguste, 85, 86, 88, 90
 Moretti, Franco, 27, 142, 166
 Morrice dance, 42
 Morton, Timothy, 195, 197–198
 Muggerridge, Malcolm, 237
 Mullen, Patrick, 10, 222–234
 Mullin, Katherine, 10
 multilingualism, 29, 32
 mythic structures, 51, 65, 66, 69, 73

 nationalism, 3, 4, 21, 36, 39, 43, 44, 45, 223, 224, 256, 261
 naturalism, 50–61
 as answered by *Dubliners*, 50, 55, 58–61
 misapprehensions of in Joyce’s writings, 50
 Nazism, 36, 244, 246, 261, 263
 New Criticism, 139, 142, 194

 New Modernist Studies, 1, 112–114, 174
 nonhuman, 201–205
 Norris, Margot, 7, 8, 38, 196, 223, 229
Nugget, 7, 178, 179, 184

 O’Connor, Frank, 183
 O’Connor, Maureen, 194
 O’Faolain, Sean, 183
 O’Flaherty, Liam, 183
 O’Growney, Rev. Eugene, 87, 88
 object-oriented ontology, 194
 obscenity, 72, 98, 159, 162, 254, 260, 261
 Ogden, C. K., 239
 orality, 23, 29, 32
 Orientalism, 2, 28, 45

 pantomime, 39, 42
 pantry, as space of queer knowledge, 222–234
 parallax, 119
 paralysis, 52, 57, 60
 Paris, 3, 5–7, 50, 51, 70, 72, 81, 98, 113, 114, 116, 133, 140, 155, 157, 160, 164, 211, 252
 patriarchal attitudes, 38, 216, 217, 223, 224
 Pecora, Vincent, 60
 peer review, 110
 Pelorson, Georges, 238, 249
 Péron, Alfred, 238, 244, 248, 249
 phenomenology, 253
 phenomenology of reading, 115
 Piglia, Ricardo, 74
 Platt, Len, 261
 Plock, Vike Martina, 9, 196, 208–219
 plots of inertia, 22
 Poincaré, Henri, 200
 polysemy, 23, 29
Pomes Penyeach, 98, 99, 108
 popular culture, 141, 173–187, 261, 262
Portrait, 99, 101, 111, 113, 116, 118, 149, 151, 184, 185, 193, 211
 postcolonial, 10, 11, 21–32, 39, 42, 45, 262
 posthuman, 194
 Pound, Ezra, 7, 64, 65, 69, 113, 114, 133, 143, 156, 160, 163, 164, 166
 Powell, Anthony, 237
 power, 10, 24, 25, 28, 42, 46, 74, 161, 174, 211, 222, 228, 229, 239, 244, 258, 260
 Power, Arthur, 164
 Power, Tristan, 146
 Praz, Mario, 238

 Quackenbos, John Duncan, 144, 151
 quantum physics, 196, 202, 204
 Quayson, Ato, 2, 21–32
 queerness, 1, 10, 111, 222–234
 as failed heteronormativity, 222–224

- Queneau, Raymond, 90, 133
 Quinn, John, 98, 164, 186
- Rabaté, Jean-Michel, 11, 89, 261–266
 Rabelais, François, 262
 race, 1, 3, 35–47
 and gender, 45
 as idea, 36
 colonial subjects, 36
 racial discourse, 36
 racial origin, subversion of, 40, 43
 racism
 and mimicry, 42
 and silence. *See* silence
 blackface, 42
 lynching, 3, 35, 40
 racist stereotypes, 41
 scientific racism, 39, 40
 Rainey, Lawrence, 174, 186
 Rancière, Jacques, 11, 256
 Raphael, France, 126, 127, 130–132
 readership
 diversity of scholarly readers, 110–119
 of *Finnegans Wake*, 236, 240
 of *transition*, 162
 of *Ulysses*, popular, 173–187 of *Dubliners*, 60–61
 realism, 53, 73, 159, 245, 260
 and homosexuality, 232
 limits of realist representation, 9, 197, 204, 209
 reprints, 7, 81, 96, 173–187
 Richards, Grant, 52, 54
 Richards, I. A., 239
 Riffaterre, Michael, 124–126
 Rodríguez Monegal, Emir, 66
 Rosenbach Manuscript, 87, 143
 Roth, Samuel, 98, 159, 178, 181
 Rushdie, Salman, 25, 32
 Rutherford, Ernest, Lord of Nelsen, New Zealand, 202, 254
- Sade, Marquis de, 254
 Sainz, Gustavo, 66, 74
 Salas Subirat, José, 85
 Sartor, Genevieve, 140
 scale
 global, 113
 microscopic, 194, 195, 198–205
 of study, 138–151
 Schopenhauer, Arthur, 55–59, 247
 scientific rationalism, 9, 215
Screen, 256
 scrupulous meanness, 52
 Second World War, 10, 238, 239, 240, 242, 244, 249, 262
- Sedgwick, Eve Kosofsky, 10, 222, 226
 Sen, Malcolm, 3, 35–47
 Senn, Fritz, 3, 80, 164
 sexual closet, 10, 222, 226, 227, 232
 sexuality, 222–234
 heteronormative, 222, 224, 225
 queer, 9, 222–234
 Shakespeare and Company, 80, 81, 143, 150, 156, 163, 164
 Shakespeare, William, 74, 86, 96, 123, 148, 149, 199, 259
 shame, 223, 228, 233
 Shaw, G. B., 65, 67, 105, 183
 silence, 3, 37, 38, 39, 45
 Slote, Sam, 4, 79–91, 194, 237
 socialism, 2, 11, 259, 260
 Sollers, Phillipe, 11, 90, 252, 254–256
 Soyinka, Wole, 2, 21, 32
 Spoo, Robert, 4, 99–106
 Stein, Gertrude, 95, 105
 Steinbeck, John, 177, 183
Stephen Hero, 44, 52, 100, 106, 255
 Sterne, Lawrence, 67
 stink, 53
 Stratton, Eugene, 43
 stream of consciousness, 10, 27, 73
 streetscape, 2, 23, 27, 68
 Surrealism, 157, 247, 265
 Svevo, Italo, 164
 Swift, Jonathan, 67
 Symbolism, 157, 245, 247
- Taine, Hippolyte, 50
Tel Quel, 255, 256
 temporality, 22, 26, 95
 Terrinoni, Enrico, 7, 85
The Dial, 157
transition, 7, 155–167, 175
 and elitism, 159
 translation, 1, 4, 29, 30, 65, 67, 74, 79–91, 99, 100, 114–116, 156, 173, 175, 179, 181, 187
 transnational literary space, 67
 transnationalism, 3, 50, 52, 67, 112, 256
 transperipherality, 64–75
 Trieste, 2, 133, 140, 145, 147, 148, 186, 256
 Turgenev, Ivan, 89
- Ulysses*
 and copyright, 99–106
 and cultural studies, 8
 and ecocriticism, 9
 and futurity, 250
 and genetic criticism, 151
 and global readership, 119
 and Guglielmo Ferrero, 258

Ulysses (cont.)

and Latin American “boom” writers, 64–75

and medical humanities, 9

and race, 3, 47

and readers, 7

and the European modernist canon, 64

and the medical humanities, 208–219

and the nonhuman, 195–201

and translation, 79–91

as postcolonial novel, 256

as postcolonial text, 2, 21–32, 39, 42

as revolutionary book, 254

as world literature, 5

legally pirated, 159

readership of, 174, 178

recast for the popular reader, 179

serialization of, 157, 158, 162, 163

traces of naturalism in, 52

Ulysses, episodes of

“Aeolus,” 26

“Cyclops,” 3, 39–41, 44, 117, 260

“Eumaeus,” 211

“Ithaca,” 9, 79, 83, 199, 202, 203

“Lestrygonians,” 26, 86, 151

“Penelope,” 84, 86, 217

“Proteus,” 68, 185, 199

“Scylla and Charybdis,” 84, 86–88, 199, 259

“Sirens,” 26

“Telemachus,” 53, 149

utopian impulses, 2, 26, 74, 265

Valente, Joseph, 10

Valverde, José María, 85

Van Boheemen-Saaf, Christine, 10

Van Hulle, Dirk, 6, 123–134

Van Mierlo, Chrissie, 140, 146

Van Mierlo, Wim, 186

Venegas, José Luis, 4, 64–75

verisimilitude, 50

vernacular, 74, *See also* localism

Vico, Giambattista, 141, 166, 242, 255, 260, 261, 263, 264

Victorian, 8, 112, 148

Virgil, 73, 148, 151

Wagner, Richard, 262

Walkowitz, Rebecca, 112

Waugh, Evelyn, 237

Weaver, Harriet Shaw, 80, 143, 147, 156, 163, 208, 262

Weiss, Timothy, 41

Wharton, Edith, 101

Whitehead, Alfred North, 194

Whitehead, Anne, 209, 210, 213

Wilde, Oscar, 53, 175, 183, 222

Willeford, Charles, 179

Williams, Raymond, 243

Williams, Trevor, 252

Wilson, Edmund, 166, 243, 245, 247

Wittgenstein, Ludwig, 105

Wolfson, Susan J., 141

Woods, Angela, 209, 210, 213

Woolf, Virginia, 95, 101, 105, 113

Work in Progress, 106

world author, 117–119

world literature, 2, 4, 5, 113–117, 142

Yeats, W. B., 2, 21, 65, 95, 101, 105, 183, 264

Zeller, Ursula, 89

Zola, Émile, 3, 51–55, 59, 60

Zurich, 3, 148

Zurich James Joyce Foundation, 5, 103, 115